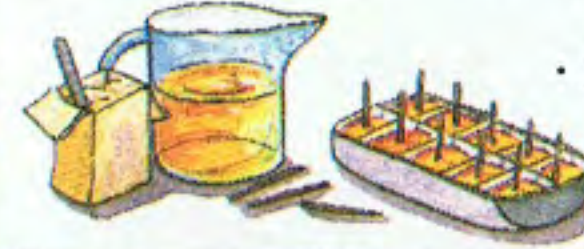


# دب الجليد



مَرَحِباً ، بيكسي يُريكم اليومَ كيفَ بإمكانكم أن تصنعوا  
مُثلّجاتٍ لذيذةً . أنتم تحتاجونَ إلى ربعٍ لترٍ من العصيرِ ،  
ووعاءٍ مكعباتٍ جليديّةٍ . وأعوادٍ خشبيّةٍ ، وملعقةٍ كبيرةٍ  
من مسحوقِ السُّكَّرِ . حرّكوا مسحوقَ السُّكَّرِ مع العصيرِ ،  
وضُبوهُ أخيراً في وعاءِ المكعباتِ ، وضعوه نصفَ ساعةٍ في  
الثّلاجةِ على رفِّ التّجميدِ . بعدها اغرسوا الأعوادَ الخشبيّةَ  
وأعيدوا الوعاءَ إلى رفِّ التّجميدِ . بعد ثلاثِ ساعاتٍ تستطيعونَ  
تَذوّقَ طعمِ مُثلّجاتِ الفواكِه .  
المُخلصُ لكم " بيكسي "



حكايات من عالم الحيوان

**pixi**  
BÜCHER



RABIE  
RP © 2010 Rabie Children Books  
E-mail: rabie@rabie-pub.com  
www.rabie-pub.com

PIXI 01

ISBN 9933-16-014-1



9 789933 160142

01-002





# دب الجليد

Eine Geschichte von Ilona Waldera  
mit Bildern von Irmtraut Teltau



ترجمة : فؤاد ماشطة  
مراجعة : أسعد الحكيم

CARLSEN



## هذه القصة الصغيرة تخص :

قصص بيكسي هي قصص الجيب الأولى لكل ولد وبنت .  
في مجموعة بيكسي 01 ( حكايات من عالم الحيوان ) توجد القصص التالية :





في يوم من الأيام تلقى تيدي رسالة كُتِبَ فيها : " إلى  
تيدي الدبّ البنيّ ، سأمنحُ نفسي إجازةً ، سوف أركبُ  
كُتلةَ الجليدِ القادمةً ، وسأصلُ  
إليك في 13 من أيار ( مايو ) .  
العمّ دبون " .







أَمْضَى تَيْدِي الْأُسْبُوعَ  
الْأَوَّلَ وَهُوَ يُحَدِّثُ  
جَمِيعَ الدُّبَّةِ فِي الْقَرْيَةِ  
عَنِ الْبَرْقِيَّةِ .



قَفَزَ تَيْدِي وَنَظَرَ إِلَى التَّقْوِيمِ . مَا زَالَ لَدِيهِ  
ثَلَاثَةُ أُسَابِيْعَ كِي يَسْتَعِدَّ  
لِهَذِهِ الزِّيَارَةِ .





في الأسبوع الثالث رتبَّ البرَّادَ ، وأهدى مُحْتَوَاهُ  
للجيرانِ .



وأَمضى الأسبوعَ الثانيَ في المسحِ والتَّنْظِيفِ ،  
فَنَظَّفَ السَّجَّادَةَ وَكَنَسَ المَطْبِخَ .



ظنَّ تيدي أنَّ العمَّ  
دبون هو دبُّ جليدٍ  
حقيقيٍّ ، وسوف يتلذَّذُ  
بتناولِ الثلَّجاتِ ،  
لذلك قامَ بصنعِ وجبةٍ  
كبيرةٍ منَ الثلَّجاتِ  
تكونُ مفاجأةً له .





في 13 من أيار (مايو)،  
رنّ جرس الباب عند  
تيدي، لقد جاء العم  
دبون.

كان يضع على ظهره  
حقيبة صغيرة، ويحمل  
بيده حقيبة ضخمة.





وبعدما تعانقا بحرارة ، أفرغ العم دبون حقيبة الظهر ،  
وأخرج ثياب النوم ، وفرشاة الأسنان ، وبنطالاً  
مُخَطَّطاً ، وربطة العنق .

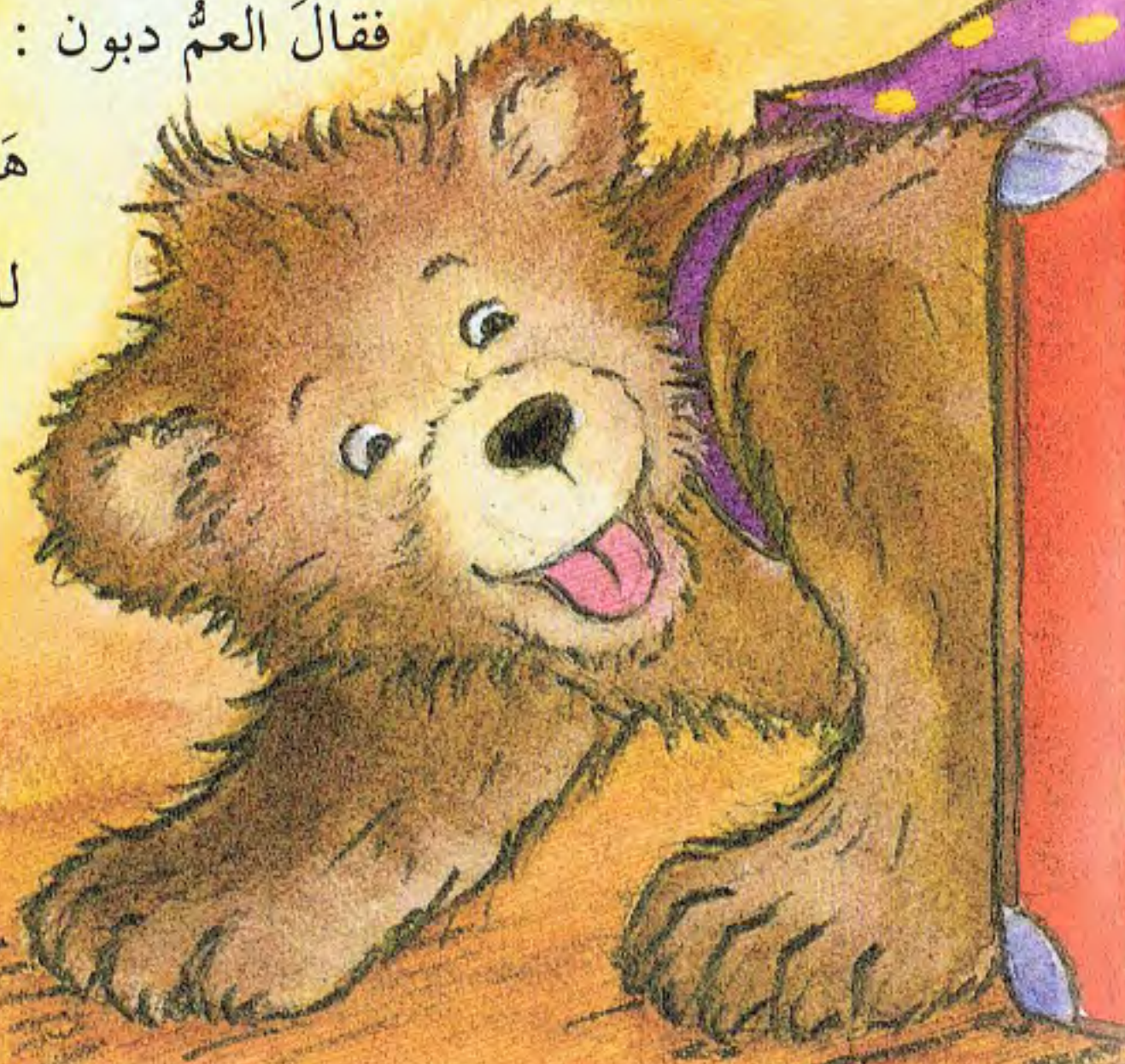




أَرَادَ تِيدي أَنْ يَعْرِفَ مَاذَا يَوْجَدُ فِي الْحَقِيقَةِ الْكَبِيرَةِ ،

فَقَالَ الْعَمُّ دَبُون : هَذِهِ

هَدَيْتِي  
لَكَ .





وفتح العم الحقيبة الضخمة وكانت مملوءة بعلب  
المثلجات: مثلجات الجوز والشوكولا والفراولة والفسق  
والليمون. وهمهم العم: إنها طازجة من القطب  
الشمالي، وكلها لك وحدك.





حدّق تيدي في المثلّجاتِ  
مدةً دقيقةً أو أكثرَ ، ثُمَّ فَتَحَ  
الثّلاجةَ وعَرَضَ ما عِنْدَهُ .





وبعدها ضحك الدُّبَّانِ  
كثيراً ، وأدَّى ضِحْكُهُمَا  
إلى اهتزازِ الجُدُرَانِ والأثاثِ .





تعانق تيدي والعم دبون وواظبا طوال  
فترة الزيارة على تناول المثلجات يوماً  
من الحقيبة وآخر من البراد .







Copyright text and illustrations © by CARLSEN Verlag GmbH, Hamburg 2001  
First published in Germany under the title EISBÄRENEIS  
All rights reserved

جميع الحقوق محفوظة ، لا يجوز الطباعة أو النسخ أو التصوير بأي شكل إلا بموافقة  
خطية من مالك الحقوق ، تم نشرها من قبل دار ربيع للنشر حلب - سوريا

RP © 2010 Rabie Children Books

All rights reserved, and no part of this publication may be reproduced  
or transmitted in any form, without written permission of the rights owner.

Syria - Aleppo P.o.Box: 7381 Tel: +963 21 2640151 Fax: +963 21 2640153  
E-mail: rabie@rabie-pub.com www.rabie-pub.com

**RABIE**  
دار ربيع في حلب  
المدينة الصناعية - الشيخ نجار - حلب - سوريا

**CARLSEN**

## يا إلهي كم هي لذيذة !





# دب الجليد



01-002